



**Всемирная организация
здравоохранения**

Европейское региональное бюро

**Европейский
министерский
совет по
окружающей
среде и здоровью**

Отчет о совещании

Париж, Франция

4–5 мая 2011 г.



**Всемирная организация
здравоохранения**

Европейское региональное бюро

Отчет о первом совещании Европейского министерского совета по окружающей среде и здоровью

**Париж, Франция
4–5 мая 2011 г.**

Резюме

Европейский министерский совет по окружающей среде и здоровью (МСОСЗ) был создан решением Пятой министерской конференции по окружающей среде и охране здоровья (Парма, Италия, март 2010 г.), чтобы обеспечить лидерство и общее руководство в работе по уточнению приоритетных направлений для действий, обозначенных в Парме, и по мониторингу, направленному на обеспечение подотчетности в отношении выполнения обязательств, принятых на Конференции. На своем первом совещании МСОСЗ принял правила процедуры, которые гарантируют полную прозрачность и подотчетность Совета перед государствами-членами ВОЗ. Совет обсудил следующие шаги в рамках Европейского процесса "Окружающая среда и охрана здоровья", подчеркнув необходимость четкого определения его приоритетов, связей с существующими многосторонними соглашениями по охране окружающей среды, а также его вклада в повестку дня устойчивого развития. Кроме того, Совет рассмотрел подходы и инструменты, которые можно использовать для мониторинга и дальнейшей реализации обязательств, принятых в Парме, а также прогресса в работе по организации Европейской целевой группы по окружающей среде и здоровью.

Ключевые слова

ENVIRONMENTAL HEALTH
ENVIRONMENTAL POLICY – trends
CONGRESSES
EUROPE

Запросы относительно публикаций Европейского регионального бюро ВОЗ следует направлять по адресу:

Publications
WHO Regional Office for Europe
8 Scherfigsvej
DK-2100 Copenhagen Ø, Denmark

Кроме того, запросы на документацию, информацию по вопросам здравоохранения или разрешение на цитирование или перевод документов ВОЗ можно заполнить в онлайн-режиме на сайте Регионального бюро (<http://www.euro.who.int/pubrequest?language=Russian>).

© Всемирная организация здравоохранения, 2011 г.

Все права защищены. Европейское региональное бюро Всемирной организации здравоохранения охотно удовлетворяет запросы о разрешении на перепечатку или перевод своих публикаций частично или полностью.

Обозначения, используемые в настоящей публикации, и приводимые в ней материалы не отражают какого бы то ни было мнения Всемирной организации здравоохранения относительно правового статуса той или иной страны, территории, города или района или их органов власти или относительно делимитации их границ. Пунктирные линии на географических картах обозначают приблизительные границы, относительно которых полное согласие пока не достигнуто.

Упоминание тех или иных компаний или продуктов отдельных изготовителей не означает, что Всемирная организация здравоохранения поддерживает или рекомендует их, отдавая им предпочтение по сравнению с другими компаниями или продуктами аналогичного характера, не упомянутыми в тексте. За исключением случаев, когда имеют место ошибки и пропуски, названия патентованных продуктов выделяются начальными прописными буквами.

Всемирная организация здравоохранения приняла все разумные меры предосторожности для проверки информации, содержащейся в настоящей публикации. Тем не менее, опубликованные материалы распространяются без какой-либо явно выраженной или подразумеваемой гарантии их правильности. Ответственность за интерпретацию и использование материалов ложится на пользователей. Всемирная организация здравоохранения ни при каких обстоятельствах не несет ответственности за ущерб, связанный с использованием этих материалов. Мнения, выраженные в данной публикации авторами, редакторами или группами экспертов, необязательно отражают решения или официальную политику Всемирной организации здравоохранения.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Введение	1
Стратегическое руководство Европейским процессом "Окружающая среда и здоровье"	1
Выполнение обязательств, принятых на Пармской конференции.....	3
Приоритетные направления	3
Многосторонние соглашения по охране окружающей среды	4
Процесс "Окружающая среда для Европы".....	5
Глобальная повестка дня в области устойчивого развития.....	5
Инструменты для мониторинга последующих действий.....	6
Подготовка к первому совещанию Европейской целевой группы по окружающей среде и здоровью	7
Организация и устойчивое развитие Европейского процесса "Окружающая среда и здоровье"	7
Приложение 1. Список участников	9

Введение

1. Первое совещание Европейского министерского совета по окружающей среде и здоровью (МСОСЗ) состоялось в Париже 4–5 мая 2011 г. Четвертого мая состоялся ужин от имени Nora Berra, Государственного секретаря по здравоохранению, Министерство труда, занятости и здравоохранения Франции. Она же открыла рабочее заседание 5 мая. Nora Berra напомнила, что ее страна на протяжении многих лет активно поддерживает Европейский процесс "Окружающая среда и здоровье", а с 2005 по 2007 гг. Франция председательствовала в Европейском комитете по окружающей среде и здоровью, "предшественнике" МСОСЗ. Список участников совещания приводится в Приложении 1.

2. В своем вступительном заявлении Zsuzsanna Jakab, директор Европейского регионального бюро ВОЗ, подчеркнула, что учредив МСОСЗ на Пятой министерской конференции по окружающей среде и охране здоровья (Парма, Италия, март 2010 г.), представители государств-членов и заинтересованные круги еще более повысили политический престиж этого процесса. МСОСЗ был учрежден, чтобы обеспечить лидерство и общее руководство в работе по уточнению приоритетных направлений для действий, обозначенных в Парме, по мониторингу действий, направленному на обеспечение подотчетности в отношении выполнения обязательств, принятых в Парме, и по предоставлению отчетности Европейскому региональному комитету ВОЗ и Комитету по экологической политике Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН).

3. Ján Kubiš, Исполнительный секретарь ЕЭК ООН, в своем вступительном заявлении отметил, что получивший новый импульс Европейский процесс "Окружающая среда и здоровье" должен направляться государствами-членами. Это требует четкого определения функций, которые должны выполнять МСОСЗ и Европейская целевая группа по окружающей среде и здоровью (ЦГСЗ), активной вовлеченности ЦГСЗ в Процесс "Окружающая среда и здоровье". Необходимо найти новое соотношение компонентов процесса, относящихся к окружающей среде, и аспектов, связанных с охраной здоровья, и обеспечено их более тесное сближение.

Стратегическое руководство Европейским процессом "Окружающая среда и здоровье"

4. Одобрив Пармскую декларацию, участники Пятой министерской конференции утвердили институциональные рамки для Европейского процесса "Окружающая среда и здоровье" на период с 2010 по 2016 гг. В дополнение к национальным механизмам по окружающей среде и здоровью рамки включают целевую группу и министерский совет, которые обслуживаются секретариатом, находящимся в Европейском региональном бюро ВОЗ. Когда будет официально учреждена Европейская целевая группа по окружающей среде и здоровью, ее председатель и сопредседатель будут по должности являться членами МСОСЗ.

5. Секретариат подготовил проект правил процедуры для МСОСЗ, на основе правил процедуры, которые использует Постоянный комитет Европейского регионального

комитета. На основании обсуждений, прошедших за ужином в предыдущий день, и с учетом комментариев и предложений, поступивших от нескольких государств-членов, на обсуждение была представлена исправленная версия Правил процедуры, включавшая две поправки, направленные на то, чтобы сделать МСОСЗ более прозрачным и подотчетным перед всеми государствами-членами Европейского региона ВОЗ: государства-члены будут получать информацию о созыве совещаний МСОСЗ, будут иметь возможность предлагать пункты для включения в повестку дня совещаний и будут иметь возможность ознакомиться с рабочими документами, подготовленными к совещанию. МСОСЗ будет ежегодно отчитываться перед Европейским региональным комитетом ВОЗ и Комитетом по экологической политике ЕЭК ООН, а также представлять свои решения им на одобрение.

6. МСОСЗ принял решение о внесении следующих поправок к проекту правил процедуры: рабочие документы должны распространяться не позднее, чем за три недели до совещания (слово "обычно" должно быть удалено из Правила 4.3); сопредседатели или их заместители должны иметь полномочия председательствовать на совещании (соответствующие формулировки должны быть включены в Правило 11); сопредседатели и их заместители также будут отвечать за соблюдение порядка ведения (соответствующая поправка должны быть внесена в Правило 10). Кроме того, Правило 2.2 должно быть сформулировано следующим образом: "Представители государств-членов могут принимать участие в совещании в сопровождении одного заместителя и советников"; к Правилу 5 должен быть добавлен новый подпункт, позволяющий участвовать в совещании МСОСЗ по видео- или телеконференции. Упоминания "протоколов" совещаний МСОСЗ (например в Правилах 15.1 и 18) в целях обеспечения единообразия должны быть заменены на "отчеты". В Правиле 7.1(c) не следовало указывать названия "Европейское региональное бюро ВОЗ", "ЕЭК" или "Программа ООН по окружающей среде (ЮНЕП)", так как их представители уже являются членами МСОСЗ. Рабочими языками ВОЗ в Европейском регионе являются английский, французский, немецкий и русский; для отражения этого факта в Правило 18 (касающееся рекомендаций и решений МСОСЗ, а также отчетов о его совещаниях) должна быть внесена поправка. С другой стороны, Правило 17.1 должно быть удалено, а то, какие языки, использовать во время совещаний МСОСЗ, должно решаться на прагматической основе, в зависимости от ситуации.

7. Всем государствам-членам была предоставлена возможность ознакомиться с Правилами процедуры для внесения замечаний в течение тридцати дней. Впоследствии МСОСЗ может в любое время вносить поправки в свои Правила процедуры.

8. МСОСЗ избрал Lázló Borbély, Министра окружающей среды и лесного хозяйства Румынии, и Dorijan Marusic, Министра здравоохранения Словении, сопредседателями Министерского совета.

9. Члены МСОСЗ одобрили предложенные для них функции: представлять Министерский совет на заседаниях высокого уровня, предоставлять отчетность по реализации Европейского процесса "Окружающая среда и здоровье", выступать в качестве популяризаторов процесса, привлекать внимание других членов Совета и секретариата к возникающим вопросам и темам и обмениваться опытом. Однако они высказали общее мнение, что основным приоритетом МСОСЗ будет предоставление методических рекомендаций государствам-членам, в частности по "политическому" вопросу, касающемуся многосекторальных национальных механизмов; поэтому, данная тема

может быть представлена на рассмотрение на следующем совещании еще раз. Один из сопредседателей сообщил, что в его стране после Пармской конференции была учреждена межсекторальная рабочая группа, и предложил, чтобы третий указанный выше приоритет был расширен для включения национальных политических дискуссий в таких областях, как транспорт, сельское хозяйство и промышленность.

Выполнение обязательств, принятых на Пармской конференции

Приоритетные направления

10. В Пармской декларации государства-члены приняли на себя обязательства по решению ряда уже существующих или вновь возникающих проблем, связанных с окружающей средой и здоровьем. Чтобы найти баланс между необходимостью оказания поддержки действиям на национальном уровне, с одной стороны, и необходимостью сконцентрировать ресурсы в тех направлениях, где они могут принести наибольшую пользу, с другой, секретариат определил ряд возможных приоритетов для МСОСЗ:

- дальнейшее развитие институциональных рамок и инфраструктуры мониторинга (учреждение ЦГОСЗ и механизмов для вовлечения молодых людей и других заинтересованных кругов, а также дальнейшее развитие Системы санитарно-гигиенического мониторинга (ССГМ));
- разработка инструментов и методов оценки положительных связей между достижением целей в области окружающей среды и охраны здоровья, а также развитие "зеленой" экономики;
- укрепление национального потенциала и разработка инструментов для участия министерств здравоохранения и окружающей среды в национальных политических дискуссиях в области энергетики, при полном учете последствий различных вариантов политики;
- максимальное использование связей между европейским процессом по окружающей среде и здоровью и другими многосторонними механизмами стратегического руководства в области окружающей среды и здравоохранения.

11. В условиях повышенной подотчетности и принятия последующих мер МСОСЗ, "мониторинг" должен пониматься как усилия, направленные на оценку того, в каком масштабе страны выполняли обязательства, закрепленные в Пармской декларации, а не более технический мониторинг экологических рисков (например концентрации атмосферных загрязнителей). На совещании ВОЗ в Бонне, прошедшем в ноябре 2010 г., эксперты из 35 стран Европейского региона ВОЗ и трех международных институтов, определили 18 индикаторов в области гигиены окружающей среды, связанные с пятью ограниченными по срокам обязательствами, принятыми на Пармской конференции.

12. В более общем плане, МСОСЗ высказал пожелание сделать акцент на положительном воздействии на здоровье высококачественного экологического управления и на позитивных синергиях между окружающей средой и здоровьем. Поэтому Европейский процесс "Окружающая среда и здоровье" должен занимать более заметное место в процессе ЕЭК ООН "Окружающая среда для Европы" (в частности, на седьмой

министерской конференции "Окружающая среда для Европы", Астана, Казахстан, 21–23 сентября 2011 г.), а также при подготовке к Конференции ООН по устойчивому развитию (Рио плюс 20), в том числе и на региональном заседании, которое будет организовано ЕЭК ООН в Женеве в начале декабря 2011 г.

13. МСОСЗ поддержал предложение обратиться к секретариату с просьбой предпринять дальнейшее уточнение приоритетов в области окружающей среды и здоровья, учитывая, что существует как общее понимание важности этой области, так и некоторое замешательство по поводу того, что она охватывает и каков сравнительный приоритет конкретных вопросов для здоровья и благосостояния или для окружающей среды. У членов Совета сложилось общее впечатление, что существует необходимость концептуально представить эти вопросы в ясной и понятной манере, что помогло бы проводить информационно-разъяснительную межсекторальную работу в области окружающей среды и охраны здоровья. Требуется прояснить взаимоотношения между окружающей средой и здоровьем, с одной стороны, и неинфекционными заболеваниями, устойчивым развитием, безопасностью здоровья, энергетикой, природными ресурсами, благосостоянием человека и другими областями глобальной важности, с другой.

Многосторонние соглашения по охране окружающей среды

14. Новый механизм стратегического руководства, учрежденный на Пармской конференции (состоящий из МСОСЗ, ЦГОСЗ и национальных координационных органов), дал возможность придать важнейшее значение вопросам, связанным с окружающей средой и охраной здоровья, используя широкий спектр многосторонних соглашений по охране окружающей среды, сторонами которых являются государства-члены. Важно обеспечить согласованность и синергию вклада стран в многосторонние соглашения по охране окружающей среды, тогда как, со своей стороны, различные агентства Организации Объединенных Наций, действуя в качестве секретариатов для выполнения этих соглашений, могли бы обеспечить их вклад в Европейский процесс по окружающей среде и здоровью.

15. Директор Европейского регионального бюро ЮНЭП, Christophe Bouvier, отметил, что его организация обеспечивает общий секретариат и исполнительное руководство трем конвенциям по утилизации химических отходов (Базельская, Роттердамская и Стокгольмская). Подобный механизм стратегического руководства является эффективным способом по стимулированию координации, синергии и согласованности связанных между собой многосторонних соглашений в области охраны окружающей среды. В Нагойском протоколе (о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании на справедливой и равной основе выгод от их применения) к Конвенции о биологическом разнообразии подчеркивается важность управления экосистемами, тогда как в Конвенции ЕЭК ООН о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), акцент делался на взаимодействии между населением и органами государственного управления в условиях демократии. Общие цели текущей работы в рамках многосторонних соглашений по охране окружающей среды заключались в облегчении требований по отчетности и стимулировании реализации соглашений на уровне стран.

16. Члены МСОСЗ предложили, чтобы проект обзора многосторонних соглашений по охране окружающей среды, имеющих отношение к деятельности по выполнению

обязательств, закрепленных в Пармской декларации, был дополнен упоминанием конвенций по радиационным авариям, промышленным авариям и т.д. Кроме того, полезно проанализировать эти обязательства на предмет их связи с Международными медико-санитарными правилами (2005 г.).

17. Члены Министерского совета из трех участвующих организаций (ЕЭК ООН, ЮНЕП и ВОЗ) вместе с двумя сопредседателями в рамках подготовки к более детальной дискуссии на первом заседании ЦГОСЗ скорректируют и закончат список многосторонних соглашений по охране окружающей среды и составят таблицу обязательств, принятых на Пармской конференции, дав систематическое описание многосторонних и национальных обязательств. Кроме того, секретариат составит доклад "Стратегическое руководство в области охраны окружающей среды и здоровья в Европе", содержащий критический обзор и обсуждение различных существовавших раньше и имеющихся на сегодняшний день моделей стратегического руководства в области окружающей среды и здоровья.

Процесс "Окружающая среда для Европы"

18. На основании соглашения, достигнутого на шестнадцатом заседании Комитета ЕЭК ООН по экологической политике в 2009 г., двумя темами для седьмой министерской конференции "Окружающая среда для Европы" стали: устойчивое управление водными ресурсами и связанными с водой экосистемами и "озеленение" экономики: внесение вопросов окружающей среды в повестку дня экономического развития. Касательно вопросов, связанных с окружающей средой и охраной здоровья, отправным документом для первой темы Конференции станет Протокол по проблемам воды и здоровья к Конвенции об охране и использовании трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по воде), тогда как для второй темы отправная точка – Общеевропейская программа по транспорту, окружающей среде и охране здоровья (ОПТОСОЗ).

19. Один из сопредседателей МСОСЗ информировал участников о том, что его страна будет организатором дополнительного мероприятия на Конференции в Астане, посвященного внедрению Конвенции по воде в странах Восточной Европы, Кавказского региона и Центральной Азии. Участники МСОСЗ выразили пожелание ознакомиться с рабочими документами и списком дополнительных мероприятий, чтобы обеспечить полноценное освещение Европейского процесса по окружающей среде и здоровью на Конференции.

Глобальная повестка дня в области устойчивого развития

20. Участники выразили надежду, что следующая Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая пройдет в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в июне 2012 г., через двадцать лет после первой Конференции ООН по окружающей среде и развитию, приведет к созданию новой парадигмы устойчивого развития. Экономический рост не находится в противоречии с инвестициями в социальную сферу и охрану окружающей среды. Необходимо инвестировать во все формы человеческого, природного, экономического и финансового капитала, а также во все формы защиты экосистемы. Подход, при котором внутренний валовой продукт (ВВП) является единственным мерилем прогресса, устарел.

21. На Конференции "Рио плюс 20" будут обсуждаться две основные темы: "зеленая" экономика в контексте устойчивого развития и ликвидации бедности и институциональные рамки для устойчивого развития. На встрече региональных директоров учреждений Организации Объединенных Наций в Европе и Центральной Азии, которая прошла в Европейском региональном бюро ВОЗ 16 марта 2011 г., участники договорились подготовить региональный межучрежденческий доклад по "зеленой экономике" к Конференции "Рио плюс 20". В докладе будет подчеркиваться важность "зеленой" экономики для достижения Целей развития Тысячелетия, снижения бремени инфекционных и неинфекционных заболеваний, стимулирования социального приобщения, сокращения бедности и отрицательного воздействия изменений климата и других изменений окружающей среды. Необходимо проделать дальнейшую работу для четкого определения вклада сектора здравоохранения в "озеленение экономики"; результатом этой работы может стать разработка отдельного доклада "Создание устойчивого и зеленого сектора здравоохранения: возможности для действий". Институциональные рамки будут подробно рассматриваться при анализе многосторонних соглашений по охране окружающей среды.

22. По мнению членов МСОСЗ, необходимо определить приоритеты среди обязательств, принятых на Пармской конференции. Они признали, что сектору здравоохранения необходимо предпринять конкретные действия для достижения устойчивого развития, например создание "зеленых" больниц, но в то же время они признали, что достижение "зеленой" экономики – это многосекторальная задача, требующая общегосударственного подхода и выходящая за рамки сфер ответственности министерства здравоохранения или министерства экологии.

Инструменты для мониторинга последующих действий

23. Как отмечалось ранее, мониторинг реализации всех обязательств, принятых на Пармской конференции, должен рассматриваться как широкий процесс, включающий изучение примеров из практики и другие "мягкие" инструменты, общими задачами которого являются сведение к минимуму бремени отчетности и использование уже существующих систем при обеспечении большей подотчетности со стороны государств-членов. Тем не менее, одобрение пяти ограниченных во времени обязательств подразумевает, что страны будут готовы предоставить отчеты на шестой министерской конференции в 2016 г., а доклад по исходной оценке – на совещании по среднесрочному обзору в 2014 г. С этой целью, ВОЗ работала с государствами-членами и другими соответствующими международными партнерами над созданием надлежащего набора индикаторов и процедур сбора данных, связанных с ограниченными во времени обязательствами, последствиями для здоровья изменений климата, а также с социально-экономическим и гендерным неравенством в отношении воздействия окружающей среды на здоровье. Хранение и возможность использования собранной информации должны обеспечиваться в рамках обновленной Системы социально-гигиенического мониторинга (ССГМ), доступ к которой осуществляется благодаря новой интерактивной платформе на основе информационных технологий.

24. МСОСЗ признала, что много данных по охране здоровья и окружающей среде было уже собрано национальными институтами, и они были представлены в рамках обзоров деятельности в области охраны окружающей среды или программы Европейской комиссии по мониторингу и оценке окружающей среды. Однако признается, что странам потребуются дальнейшие рекомендации по организации сбора данных, и предлагается,

чтобы при сохранении принципа добровольного представления информации, была обдумана возможность организации системы "основанной на стимулах", в тех областях, где будет очевидна нехватка данных.

25. Секретариат подтвердил, что существует насущная необходимость в сборе дополнительных данных, и предложил, например, провести ограниченное опросное исследование на базе учебных заведений, использующее имеющиеся научные данные и состоящее из небольшого числа конкретных вопросов. Он призвал к использованию общей интегрированной системы, которая позволит сделать одни и те же данные доступными различным аудиториям.

Подготовка к первому совещанию Европейской целевой группы по окружающей среде и здоровью

26. К странам обратились с просьбой назначить национальных координаторов в качестве членов ЦГОСЗ; на момент совещания 40 стран назвали своих представителей; большинство из этих стран назначили по представителю от сектора охраны окружающей среды и сектора здравоохранения. К концу мая 2011 г. должно быть закончено назначение членов ЦГОСЗ и определена страна, где состоится первое заседание ЦГОСЗ (запланированное на начало октября 2011 г.).

27. Было предложено, чтобы дальнейшей разработкой пунктов повестки дня занималась неофициальная совместная группа, состоящая из сотрудников ЕЭК ООН, ЮНЕП и ВОЗ. Подготовительная группа должна также составить список неправительственных организаций и других учреждений, которые можно пригласить принять участие в работе ЦГОСЗ; список будет рассмотрен в рамках электронной консультации с членами МСОСЗ.

28. МСОСЗ признал необходимость обеспечить согласованность и координацию со схожими инициативами, проводимыми ВОЗ в других регионах.

Организация и устойчивое развитие Европейского процесса "Окружающая среда и здоровье"

29. Региональный директор сообщила, что Европейский центр ВОЗ по окружающей среде и здоровью до настоящего времени осуществлял свою деятельность из офисов в Бонне и Риме. Однако проведенные недавно переговоры продемонстрировали, что приоритеты итальянского правительства изменились и что оно не будет продолжать оказывать поддержку работе офиса ВОЗ в Риме. Поэтому Региональный директор за два дня до совещания направила официальное письмо правительству Италии, которым проинформировала, что, в связи с его решением выйти из соглашения с ВОЗ, Организация начнет предпринимать шаги по закрытию Римского офиса. Региональный директор использует эту возможность для консолидации деятельности Регионального бюро по окружающей среде и охране здоровья: вся техническая работа будет в будущем вестись в Бонне и Копенгагене, управление программой будет осуществляться из Копенгагена. Общее стратегическое руководство, включая управление Европейским процессом "Окружающая среда и здоровье" будет вестись из головного офиса в Копенгагене. Региональный директор будет поддерживать постоянный контакт с сопредседателями

МСОСЗ по мере развития событий и направит членам МСОСЗ краткий информационный документ, когда ситуация прояснится.

30. Европейский процесс "Окружающая среда и здоровье" действует на добровольной основе и требует мобилизации значительных людских и финансовых ресурсов. Теперь, когда соответствующие роли ЦГОСЗ и МСОСЗ были четко определены, необходимо получить руководство от Министерского совета по надлежащей стратегии мобилизации ресурсов, четко соответствующей основным принципам устойчивого развития, прозрачности и подотчетности. Когда институциональные рамки процесса будут рассматриваться странами как необходимые и получать их "моральную" поддержку, будет проще изыскивать необходимые финансовые и людские ресурсы.

31. МСОСЗ согласился, что отчет о его первом совещании будет служить демонстрацией серьезности этой инициативы. Будет учреждена рабочая группа, которая должна будет предоставить секретариату руководящие принципы для разработки предложения по обеспечению предсказуемой и устойчивой ресурсной базы для реализации ЕПОСЗ и разработать стратегию мобилизации ресурсов для устойчивого внедрения ЕПОСЗ.

Приложение 1. Список участников

Азербайджан

Г-н Гусейн Багиров, член МСОСЗ

Министр экологии и природных ресурсов

г-н Эльмар Маммадов

Первый секретарь по экономическим вопросам, Посольство Азербайджана во Франции

Беларусь

Г-н Владимир Малевич

Советник, Посольство Беларуси во Франции

Г-жа Инна Русая

Заместитель начальника Департамента отдела регулирования воздействий на атмосферный воздух и водные ресурсы, Министерство природных ресурсов и охраны окружающей среды

Мальта

Dr Joseph Cassar, EEHMB member

Minister for Health, the Elderly and Community Care

Mr Malcolm Vella Haber

Private Secretary to the Minister for Health, the Elderly and Community Care

Mr John Attard Kingswell

Director, Department for Environmental Health, Ministry for Health, the Elderly and Community Care

Румыния

Mr Lázló Borbély, EEHMB member

Minister of Environment and Forests

Dr Franciska Zsigmond

Head, External Relations and Protocol, Ministry of Environment and Forests

Mr Eugen Rosca

First Secretary, Embassy of Romania in France

Сербия

Prim. Dr Elizabet Paunovic

State Secretary, Ministry of Health, Government of the Republic of Serbia

Словения

Mr Dorijan Marušič, EEHMB member
Minister of Health

Dr Marta Ciraj
Secretary, EU Affairs and International Relations Office, Ministry of Health

Dr Pia Vracko
Physician, National Institute of Public Health

Турция

Professor Lutfi Akca
Under-Secretary, Ministry of Environment and Forestry

Mr Ziya Pala
Researcher, Department of Foreign Relations and the EU, Ministry of Environment and Forestry

Франция

Ms Nora Berra, EEHMB member
Secrétaire d'État chargée de la santé, ministère du Travail, de l'Emploi et de la Santé

Профессор Didier Houssin
Directeur général de la santé, ministère du Travail, de l'Emploi et de la Santé

Ms Brigitte Arthur
Chef du bureau international Santé et protection sociale, délégation aux Affaires européennes et internationales, ministère du Travail, de l'Emploi et de la Santé

Ms Géraldine Bonnin
Chargée de mission, Organisation mondiale de la santé, délégation aux Affaires européennes et internationales, ministère du Travail, de l'Emploi et de la Santé

Mr Emmanuel Briand
Chef du bureau Environnement intérieur, milieux du travail et accidents, direction générale de la Santé, Secrétariat d'État à la santé, ministère du Travail, de l'Emploi et de la Santé

Mr Loïc Josseran
Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Santé

Ms Caroline Paul
Chef du bureau Environnement extérieur et produits chimiques, direction générale de la Santé, Secrétariat d'État à la santé, ministère du Travail, de l'Emploi et de la Santé

Mr Charles Saout
Adjoint à la sous-directrice, Prévention des risques liés à l'environnement et à l'alimentation, direction générale de la Santé, Secrétariat d'État à la santé, ministère du Travail, de l'Emploi et de la Santé

Mr Alexandre de la Volpilière
Chef de mission, Affaires européennes et internationales, direction générale de la Santé, Secrétariat d'État
à la santé, ministère du Travail, de l'Emploi et de la Santé

ЕЭК ООН

Mr Ján Kubiš, EEHMB member
Executive Secretary

Ms Brinda Wachs
Environmental Affairs Officer, Transport, Health and Environment Pan-European Programme (THE
PEP)

ЮНЕП

Dr Christophe Bouvier, EEHMB member
Director and Regional Representative, UNEP Regional Office for Europe

Mr Wondwosen K. Asnake Regional Coordinator, UNEP Regional Office for Europe

Европейская комиссия

Ms Natacha Grenier
Directorate of Public Health and Risk Assessment (observer)

Европейское региональное бюро ВОЗ

Ms Zsuzsanna Jakab, EEHMB member
Regional Director

Dr Guénaél Rodier Director
Communicable Diseases, Health Security and Environment

Dr Srdan Matic
Coordinator, Environment and Health

Секретариат ВОЗ

Ms Francesca Racioppi, Director a.i., ECEH Rome Office

Dr Michal Krzyzanowski, Director, ECEH Bonn Office

Mr Charles Robson, Head, Languages (*Составитель отчета*)

Ms Marina Hansen, Programme Assistant, Environment and Health

Ms Suzanne Gravesen, Secretary, WHO Regional Office for Europe

Ms Helena Shkarubo, Secretary, ECEH Rome Office

**Европейское региональное
бюро ВОЗ**

Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) – специализированное учреждение Организации Объединенных Наций, созданное в 1948 г. и основная функция которого состоит в решении международных проблем здравоохранения и охраны здоровья населения. Европейское региональное бюро ВОЗ является одним из шести региональных бюро в различных частях земного шара, каждое из которых имеет свою собственную программу деятельности, направленную на решение конкретных проблем здравоохранения обслуживаемых ими стран.

Государства-члены

Австрия
Азербайджан
Албания
Андорра
Армения
Беларусь
Бельгия
Болгария
Босния и Герцеговина
Бывшая югославская
Республика Македония
Венгрия
Германия
Греция
Грузия
Дания
Израиль
Ирландия
Исландия
Испания
Италия
Казахстан
Кипр
Кыргызстан
Латвия
Литва
Люксембург
Мальта
Монако
Нидерланды
Норвегия
Польша
Португалия
Республика Молдова
Российская Федерация
Румыния
Сан-Марино
Сербия
Словакия
Словения
Соединенное Королевство
Таджикистан
Туркменистан
Турция
Узбекистан
Украина
Финляндия
Франция
Хорватия
Черногория
Чешская Республика
Швейцария
Швеция
Эстония

**Всемирная организация здравоохранения
Европейское региональное бюро**

Scherfigsvej 8, DK-2100 Copenhagen Ø, Denmark
Тел.: +45 39 17 17 17 Факс: +45 39 17 18 18 Эл. адрес: contact@euro.who.int
Веб-сайт: <http://www.euro.who.int>

**Оригинал:
Английский**